

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 19: Robustheit

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# bauart

Bauart Architekten und Planer ist ein nachhaltig agierendes Architekturbüro und vertritt eine undogmatische Architekturauffassung. Mit engagierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern streben wir nach innovativer Baukultur. Im Team suchen wir täglich Lösungen, die mehr als das Alltägliche sind.

Für unseren Standort in Bern suchen wir einen

## Leiter Gesamtplanungen (m/w)

für anspruchsvolle Grossprojekte in der ganzen Schweiz.

Sie sind Architekt/in mit einer Weiterbildung im Bereich Projektmanagement/Betriebswirtschaft und verfügen über ausgewiesene Referenzen aus langjähriger Erfahrung in Projektleitung von mittleren und grösseren Bauprojekten. Mit Ihrem Flair für Zahlen steuern und überwachen Sie die Qualität, Kosten, Termine und Wirtschaftlichkeit unserer Generalplanermamente. In dieser Funktion sind Sie direkt der Geschäftsleitung unterstellt.

Sie sind eine initiative und belastbare Person mit guten Kommunikations- und Teamfähigkeiten. Ihre Französischkenntnisse erlauben Ihnen, sich schriftlich und mündlich intern wie extern mitzuteilen.

Wir bieten ein an- und aufregendes Umfeld, eine Position mit grosser Eigenverantwortung und weitem Spielraum, ein kreatives Arbeitsklima und kooperativen Führungsstil.

Möchten Sie mehr über diese Stelle erfahren? Rufen Sie Johannes Luginbühl an, Tel. +41(0)31 385 15 27, oder senden Sie uns Ihre Unterlagen: Bauart Architekten und Planer AG, Johannes Luginbühl, Laupenstrasse 20, 3008 Bern oder luginbuehl@bauart.ch

# www.bauart.ch

### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, 8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch, www.tec21.ch  
www.baugedaechtnis.ethz.ch

### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Gastredaktorin  
Kalinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Stadtebau  
Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Moschinger (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG, Zürich), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Jenny Keller (jk), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail jenny.keller@sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schöber, Verlagsleitung  
E-Mail k.schober@seatu.ch  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
135. Jahrgang, Auflage: 11050 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge  
haftet die Redaktion nicht.

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 290.– | Ausland: Fr. 379.– | Euro 237.–  
Studierende CH: Fr. 145.– | Studierende Ausland: Fr. 234.– |  
Euro 147.–  
**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 195.– | Euro 122.–  
Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 120.– |  
Euro 75.–  
**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Ermässigte Abonnements für Mitglieder des BSA, der Usic und der  
ETH Alumni sowie der SIA-Fachvereine  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 62 53

### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail mutationen@sia.ch  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnemente@staempfli.com

### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

### E-ABO

Die Konditionen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
www.tec21.ch/abo

### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Raumplanung, Zürich  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hurlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
www.sia.ch

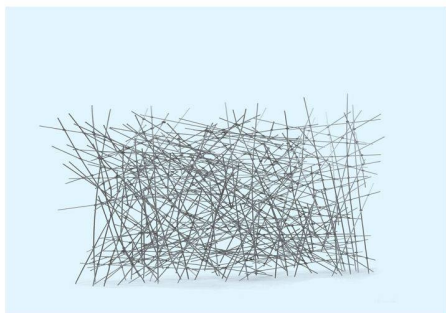
**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
www.usic-engineers.ch

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich**  
www.alumni.ethz.ch

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
www.architekten-bsa.ch

**Association des diplômés de l'EPFL**  
http://a3.epfl.ch



### ANTIKÖRPER –

#### ARBEITEN VON FERNANDO & HUMBERTO CAMPANA 1989–2009

Die Brasilianer Fernando und Humberto Campana sind gegenwärtig die bedeutendsten Designer Lateinamerikas. Die Retrospektive über die 20-jährige Zusammenarbeit der beiden Brüder stellt ihre künstlerische Ausdrucksweise in den Vordergrund und erklärt die Entstehung der Werke von den ersten Skulpturen bis hin zu interdisziplinären Arbeiten von heute.

Datum: 16.5.–28.2.2010

Ort: Vitra Design Museum, Weil am Rhein (D)

Infos: [www.design-museum.de](http://www.design-museum.de)

Wandschirm, Escultura, 1993 (Foto: Estudio Campana, Fernando Laszio)

### ANLASS

### DETAILS

### INFOS/ANMELDUNG

TAG DER OFFENEN TÜR  
«Kartause Ittingen»

Die Kartause hat während sechs Monaten das grösste Umbau- und Renovationsvorhaben seit der Eröffnung realisiert. Die Restauration, das obere Gästehaus und das Wohnheim wurden einer kompletten Erneuerung unterzogen

9./10.5.2009  
Kartause Ittingen, Warth  
Infos: [www.kartause.ch](http://www.kartause.ch)

KOLLOQUIUM  
«Architektur und Stofflichkeit»

Positionen zu Rohstoff, Raum und Atmosphäre.  
Referate von Flavio Zappa, Historiker;  
Christoph Wieser, Architekturtheoretiker;  
François Roche, Architekt

14.5.2009 | 16–20h  
Gewerbemuseum Winterthur  
Infos & Anmeldung: Tel. 052 267 51 36  
[www.gewerbemuseum.ch](http://www.gewerbemuseum.ch)

SEMINAR  
«Nachhaltigkeit von Projekten beurteilen»

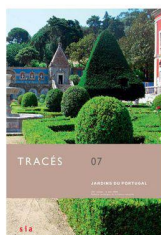
Zweck und Möglichkeiten von Nachhaltigkeitsbeurteilungsinstrumenten; Nachhaltigkeitsbeurteilung im Kanton Aargau; Zur politischen Tragweite von Nachhaltigkeitsbeurteilungen; Test verschiedener Instrumente; Grenzen und Chancen der Nachhaltigkeitsbeurteilung u. v. m.

27./28.5.2009  
sanu, Dufourstrasse 18, Biel  
Infos & Anmeldung: [www.sanu.ch](http://www.sanu.ch)

KONFERENZ  
«Building the 3rd Millennium»

Engineering of Tomorrow; Architecture and Engineering – Where Are We Today?; Lightweight Structures; Highrises; Widespans; Sustainability and Beyond; Supporting Program

15.–17.7.2009  
University of Stuttgart (D)  
Further Information and Registration:  
[www.leonhardt2009.de](http://www.leonhardt2009.de)



TRACÉS 7/09  
6.5.09

#### JARDINS DU PORTUGAL

Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
E-mail secrétariat:  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)



Vorschau Nr. 20  
15.5.09

#### IM BESTEN ALTER

Ordnung im Bundeshaus  
Bernhard Furrer  
Frisch wie einst  
Michael Hanak

TEC21-ABO BESTELLEN:  
TEL. 031 300 63 44 ODER  
[WWW.TEC21.CH](http://WWW.TEC21.CH)